

Lect. PhD FATMA ÜLKÜ KAVRUK

Personal Information

Web: <https://avesis.gazi.edu.tr/ulkugunes>

International Researcher IDs

ORCID: 0000-0003-0534-6185

Publons / Web Of Science ResearcherID: CAA-2308-2022

Yoksis Researcher ID: 110288

Education Information

Doctorate, Ankara Hacı Bayram Veli University, Faculty Of Letters, Department Of Translation And Interpretation, Turkey 2018 - 2022

Postgraduate, Hacettepe University, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, Turkey 2009 - 2012

Undergraduate Minor, Middle East Technical University, Faculty Of Education, Department Of Foreign Language Education, Turkey 2005 - 2009

Undergraduate, Middle East Technical University, Faculty Of Education, Department Of Foreign Language Education, Turkey 2004 - 2008

Undergraduate Minor, Hogeschool Inholland, Faculty Of Education: The School And The Community, Netherlands 2006 - 2007

Foreign Languages

Spanish, B2 Upper Intermediate

Korean, A2 Elementary

Dutch, B2 Upper Intermediate

English, C2 Mastery

German, C1 Advanced

Dissertations

Doctorate, Fictional Languages, Cultural Neologisms and Transcreation: Transferences from English into Turkish and German, Ankara Hacı Bayram Veli University, Faculty Of Letters, Department Of Translation And Interpretation, 2022

Postgraduate, Translator's Invisibility: A Comparative Case Study on the Translation of Nadsat in A Clockwork Orange, Hacettepe University, Edebiyat Fakültesi, Mütercim Tercümanlık Bölümü, 2012

Research Areas

Social Sciences and Humanities

Academic Titles / Tasks

Lecturer PhD, Gazi University, Rektörlük, Gazi Üniversitesi, 2022 - Continues

Articles Published in Other Journals

- I. **Evaluation of the Translations of Orientalism within the Eastern and Western Perspectives: The Case of the Fictional Fremmen Language**
Kavruk F. Ü., Özcan M.
INTERNATIONAL JOURNAL OF LANGUAGE LITERATURE AND CULTURE RESEARCHES, vol.5, no.1, pp.52-61, 2022
(Peer-Reviewed Journal)

Books & Book Chapters

- I. **"Tracing Male and Female Voices in the Translations of Wuthering Heights by Emily Brontë"**
Kavruk F. Ü.
in: Innovative Representations of Sexualities in Studies in English, Deniz Bozer, Editor, Hacettepe Üniversitesi Yayınları, Ankara, pp.187-202, 2016

Refereed Congress / Symposium Publications in Proceedings

- I. **Translation or Transcreation? A Model Lesson Plan on the Fictional San Lorenzo Dialect**
Kavruk F. Ü., Özcan M.
Uluslararası Dil ve Uygulamalı Dilbilim Çalışmaları Konferansı (ICOLALS 2022), Ankara, Turkey, 21 - 22 October 2022, pp.91-103
- II. **Translating Le Guin: Fictional Cultures and Ideology**
Kavruk F. Ü.
Bolu Abant İzzet Baysal University International Congress on Academic Studies in Translation and Interpreting Studies, Bolu, Turkey, 29 September - 01 October 2022, pp.51
- III. **Use of Fictional Languages in Translation Education: The Case of Karhidish and Gethen Culture**
Kavruk F. Ü.
AELTE 2022: 21st Century Challenges in English Language Teaching, Ankara, Turkey, 27 - 29 May 2022, pp.31
- IV. **"Sociolects in Black and White Societies: A Comparative Study on the Translation Practices of Nadsat and Newspeak"**
Kavruk F. Ü.
International Graduate Conference: Innovative Representations of 'Utopias' in Studies in English, Ankara, Turkey, 15 - 16 March 2016
- V. **Translator's Invisibility: A Comparative Case Study on the Translations of Nadsat in A Clockwork Orange**
Kavruk F. Ü.
V. Uluslararası Karşılaştırmalı Edebiyat Bilimi Kongresi, Mersin, Turkey, 15 - 17 October 2015, no.42, pp.735-745

Activities in Scientific Journals

International journal of energy studies (Online), Foreign Language Redactor, 2022 - Continues

Metrics

Publication: 7

Non Academic Experience

Active English Eđtim Kurumları